

《財政預算案》勞工及福利局 相關措施記者會

Press conference on Budget initiatives
under Labour and Welfare Bureau

2019.02.28

社會福利經常開支

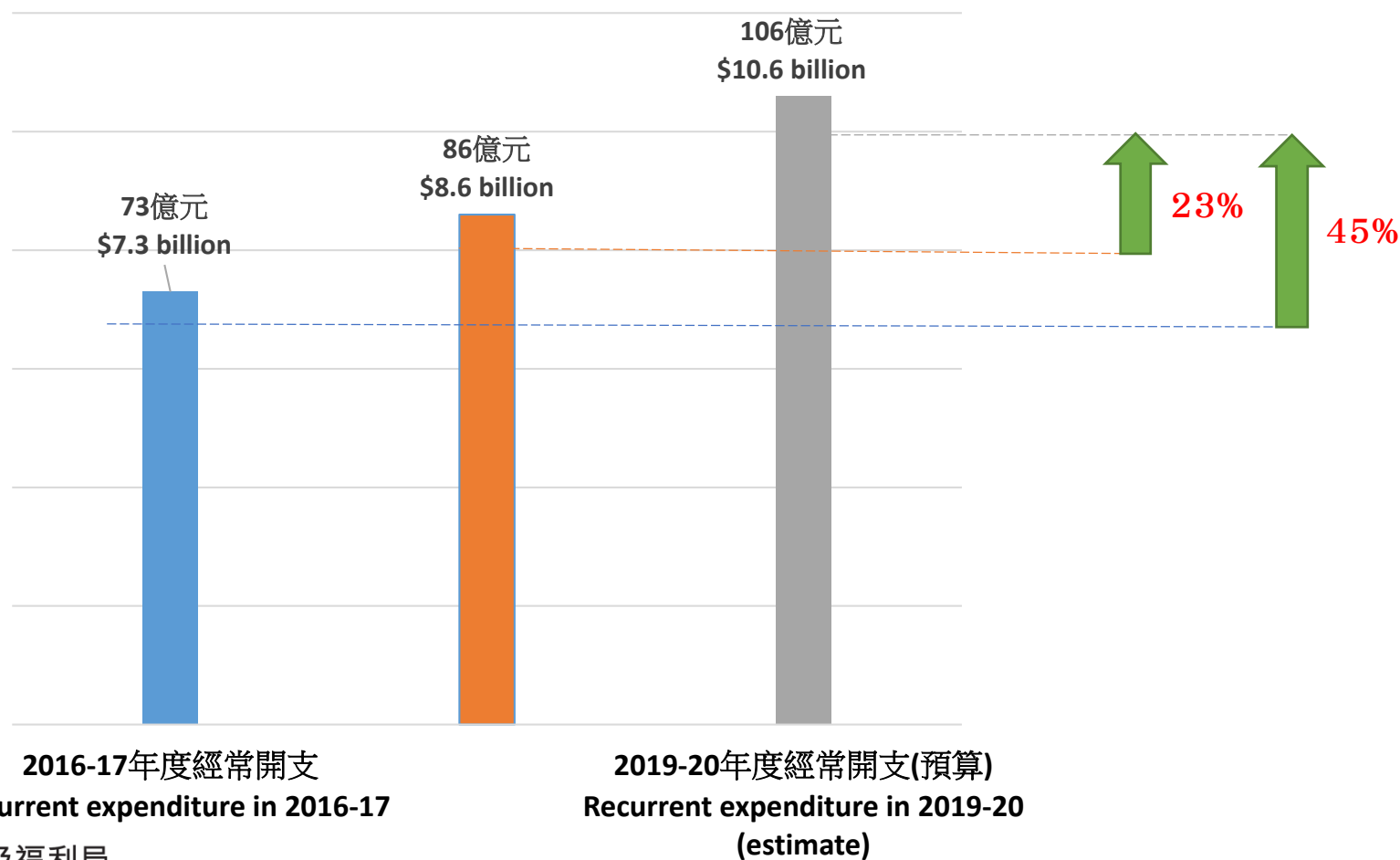
Welfare Recurrent Spendings

- 政府會繼續提供資源，建設關愛社會
The Government will continue to provide resources to build a caring society
- 2019-20年度社會福利的政府經常開支預算為**843億元**；較去年的修訂預算**(801億元)**增加**42億元**，增幅達**5.2%**，佔整體政府經常開支預算約**19.1%**
Estimated recurrent government expenditure on social welfare is **\$84.3 billion** in 2019-20, accounting for **19.1%** of estimated recurrent government expenditure and is **5.2%** or **\$4.2 billion** higher than the revised estimate **(\$80.1 billion)** in the previous financial year



安老服務

Elderly Services



- 2019-20年度安老服務的經常開支預算，較去年的修訂預算增加約**23%**，比上屆政府2016-17財政年度增加約**45%**

Estimated recurrent expenditure on elderly services in 2019-20 is about **23%** higher than the revised estimate in the previous financial year, and about **45%** higher than the amount for the 2016-17 financial year of the previous term Government.



改善安老服務的措施

Enhancement in Elderly Services

- 未來2年，預計額外提供超過**500**個安老宿位
In the next two years, it is expected to provide more than **500** additional residential care places for the elderly
- 未來5年於「改善買位計劃」下增購**5 000**個甲一級宿位 (每年增購**1 000**個)，涉及經常開支約8億1千萬元
Purchasing an additional **5 000** EA1 places under the Enhanced Bought Place Scheme (EBPS) in the next five years (i.e. purchasing **1 000** additional ones each year), involving recurrent expenditure of about **\$810 million**



改善安老服務的措施

Enhancement in Elderly Services

- 在「改善家居及社區照顧服務」下增加 **2 000**個服務名額（較現時約 **8 300**個家居照顧服務名額增加約**24%**），涉及經常開支約**1億9千5百萬元**

Providing an additional **2 000** service quota under the Enhanced Home and Community Care Services (an increase of around **24%** compared to around **8 300** home care places at present), involving recurrent expenditure of about **\$195 million**

- 在第二階段「長者社區照顧服務券試驗計劃」下增加**1 000**張服務券至總數**7 000**張，涉及獎券基金撥款約**5千4百萬元**

Providing an additional **1 000** vouchers (bringing the total to **7 000**) under the Second Phase of the Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly, involving Lotteries Fund allocation of about **\$54 million**



改善安老服務的措施

Enhancement in Elderly Services

- 在參與「改善買位計劃」的私營安老院提供指定住宿暫託宿位，涉及經常開支約**4千4百萬元**
 - 將參與「改善買位計劃」的私營安老院額外購買約**250**個宿位以提供住宿暫託服務的特別措施恆常化

Providing designated residential respite places in private residential care homes for the elderly (RCHEs) participating in EBPS, involving recurrent expenditure of about **\$44 million**

- Regularise an existing special measure to purchase about 250 additional residential places from RCHEs participating in EBPS to provide residential respite services



改善安老服務的措施

Enhancement in Elderly Services

- 在符合資格的私營及自負盈虧安老院成立長者日間護理單位，在2019年內提供約**120**個長者日間護理服務名額，涉及經常開支約**1千4百萬元**
Setting up day care units for the elderly at qualified private and self-financing RCHEs to provide a total of around **120** day care places for the elderly within 2019, involving recurrent expenditure of about **\$14 million**
- 未來2年透過新設的長者日間護理中心/單位，額外提供**300**個資助長者日間護理服務名額
In the next two years, providing an additional **300** subsidised day care places for the elderly through setting up new day care centres/units for the elderly
- 較現時約**3 200**個長者日間護理服務名額增加約**13%**
An increase of around **13%** compared to around **3 200** places at present



為長者提供的社會保障金額

Social Security Payments for Elderly Persons

- 在2019-20年度，為長者提供社會保障金額的經常開支預算達**418億元**，較2012-13年度的支出（**183億元**），大幅增加約**130%**

In 2019-20, the estimated recurrent expenditure for elderly social security payments reached **\$41.8 billion**, representing a significant increase of about **130%** as compared with the expenditure in 2012-13 (**\$18.3 billion**)



擴展長者生活津貼至廣東和福建

Extending the Old Age Living Allowance (OALA) to Guangdong and Fujian

- 落實《2018年施政報告》擴展長者生活津貼至廣東和福建的建議，進一步便利選擇到兩省養老的長者

To implement the extension of OALA to Guangdong and Fujian as announced in the 2018 Policy Address so as to further facilitate elderly persons who choose to reside in these two Provinces

- 合資格長者可獲發放現時每月**2,675元**的普通額津貼或**3,585元**的高額津貼。預計在2020年初推出，每年額外開支預算約**7億元**

Eligible elderly persons may receive monthly Normal OALA currently at **\$2,675** or Higher OALA at **\$3,585**. To be implemented in early 2020 (estimated annual additional expenditure at around **\$700 million**)



加強幼兒照顧服務

Strengthening child care services

- 由2019-20年度起，增撥約**1億5,600萬元**加強幼兒照顧服務，主要措施包括：

Providing an additional provision of **\$156 million** starting from 2019-20 for enhancing child care services, mainly including –

- 提高幼兒中心服務的資助水平，紓緩家長的經濟壓力
Increasing the level of subsidy for child care centre (CCC) service to alleviate parents' financial burden
- 優化日間及留宿幼兒中心合資格幼兒工作人員的人手比例，並加強培訓，提升服務質素
Enhancing the manning ratios and strengthening training for qualified child care workers serving in day and residential CCCs and to enhance training to improve service quality
- 制定幼兒中心規劃比率
Formulate planning ratio for the provision of child care centre places
- 落實於2019-20年度起分階段在北區、觀塘、沙田及葵青共增加約**300個**資助獨立幼兒中心名額外，於2020-21年度在元朗再增設**100個**資助幼兒中心名額
On top of the provision of about **300** standalone CCC places in phases from 2019-20 in North District, Kwun Tong, Sha Tin and Kwai Tsing, provide another **100** additional aided CCC places in Yuen Long in 2020-21



加強幼兒照顧服務 (續)

Strengthening child care services (Con't)

- 增加「鄰里支援幼兒照顧計劃」下的專業及支援人員人數，以加強社區保姆的訓練，提高計劃的服務質素

Provide additional resources to strengthen the provision of professional and support services, enhancing training for home-based child carers with a view to enhancing the service quality of the Neighbourhood Support Child Care Project

- 分階段重整現時的互助幼兒中心，並增加派駐中心的社工及支援人員人數，考慮把互助幼兒中心轉型為學前兒童提供課餘託管服務之用，以更適切配合社區的幼兒照顧需要

Re-engineering in phases the existing Mutual Help Child Care Centres (MHCCCs) and enhancing manpower support by additional social workers and supporting staff, as well as considering to convert the MHCCCs to provide after school care services for pre-school children so as to further meet the child care needs in the community.

- 上述兩項措施涉及約**5,200萬元**額外經常撥款

The above two initiatives involve an additional recurrent funding of **\$52 million**



推出「在學前單位提供社工服務先導計劃」

Launching a Pilot Scheme on Social Work Services for Pre-primary Institutions

- 在2018-19學年推出為期三年的先導計劃
Launching a three-year pilot scheme in the 2018-19 school year
- 分階段為全港**700**多間資助幼兒中心、幼稚園及幼稚園暨幼兒中心，合共約**15萬**名學前兒童及其家庭提供社工服務
Providing social work services in phases for about **150 000** pre-school children and their families in more than 700 subsidised / aided child care centres, kindergartens and kindergarten-cum-child care centres in Hong Kong
- 先導計劃透過獎券基金撥款約**9億8,900萬元**
Allocation of about **\$989 million** from the Lotteries Fund for the pilot scheme



加強對離異家庭及其子女的支援

Enhancing support for divorced / separated families and their children

- 以兒童的利益為依歸，加強對離異家庭的支援
Strengthening support for divorced / separated families to the interest of children
- 由2019-20年度開始在全港設立**五間**共享親職支援中心，提供一站式共享親職支援服務；並加強社會福利署的人手
Setting up **5** specialised co-parenting support centres from 2019-20 onwards to provide one-stop support service, and enhancing manpower support in Social Welfare Department
- 每年額外經常撥款約**6,950萬元**
An addition annual provision of **\$69.5 million** is involved



加強中學學校社會工作服務

Enhancing Secondary School Social Work Services

- 由2019-20學年起，每所中學的學校社工由目前1.2名增加至2名，並同時增加督導支援。
From the 2019-20 school year onwards, the number of school social workers for each secondary school will be increased from 1.2 to 2, with a concomitant increase in supervisory support.
- 加強學校社會工作服務可及早識別及協助有需要的學生。
Enhancing school social work services would facilitate early identification of and assistance to students in need.
- 全港460多間中學受惠。合共增加超過410個社工職位，包括約370名助理社會工作主任，及約46名社會工作主任。
Some 460 secondary schools will benefit. A total of over 410 posts of social workers will be created, including about 370 Assistant Social Work Officers and about 46 Social Work Officers.
- 全年經常開支共涉及約3.132億元。
The annual recurrent expenditure involved is about \$313.2 million.



學前兒童康復服務

Pre-school Rehabilitation Services

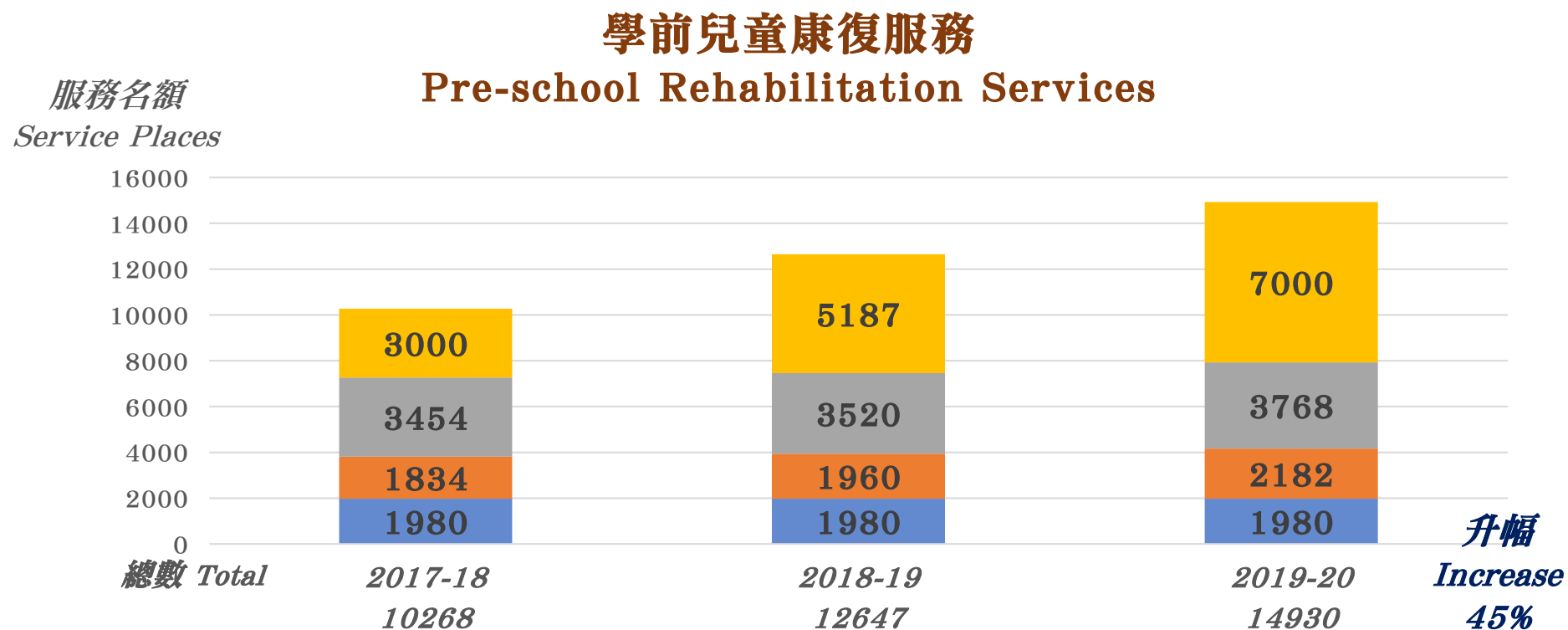
- 及早介入對有特殊需要的學前兒童至為重要，政府已於2018年10月起將「到校學前康復服務」納入為恆常服務，服務名額已由試驗計劃的約**3 000個**增加至約**5 000個**，並會於2019年進一步增加至約**7 000個**。政府同時計劃於未來五年額外增加約**1 635個**其他學前康復服務名額

Recognising the importance of early intervention for pre-school children with special needs, the on-site pre-school rehabilitation services has been regularised since October 2018 with the number of service places increased from about **3 000** to about **5 000**, which will be further increased to **7 000** in 2019. In parallel, the Government plans to increase around **1 635** places for other pre-school rehabilitation services in the coming five years



學前兒童康復服務

Pre-school Rehabilitation Services



- 到校學前康復服務 On-site Pre-school Rehabilitation Services
- 早期教育及訓練中心 Early Education & Training Centres
- 特殊幼兒中心 Special Child Care Centres
- 幼稚園暨幼兒中心兼收計劃 Integrated Programme in Kindergarten-cum-Child Care Centre



日間訓練及職業康復／住宿照顧服務

Day Training and Vocational Rehabilitation/ Residential Care Services

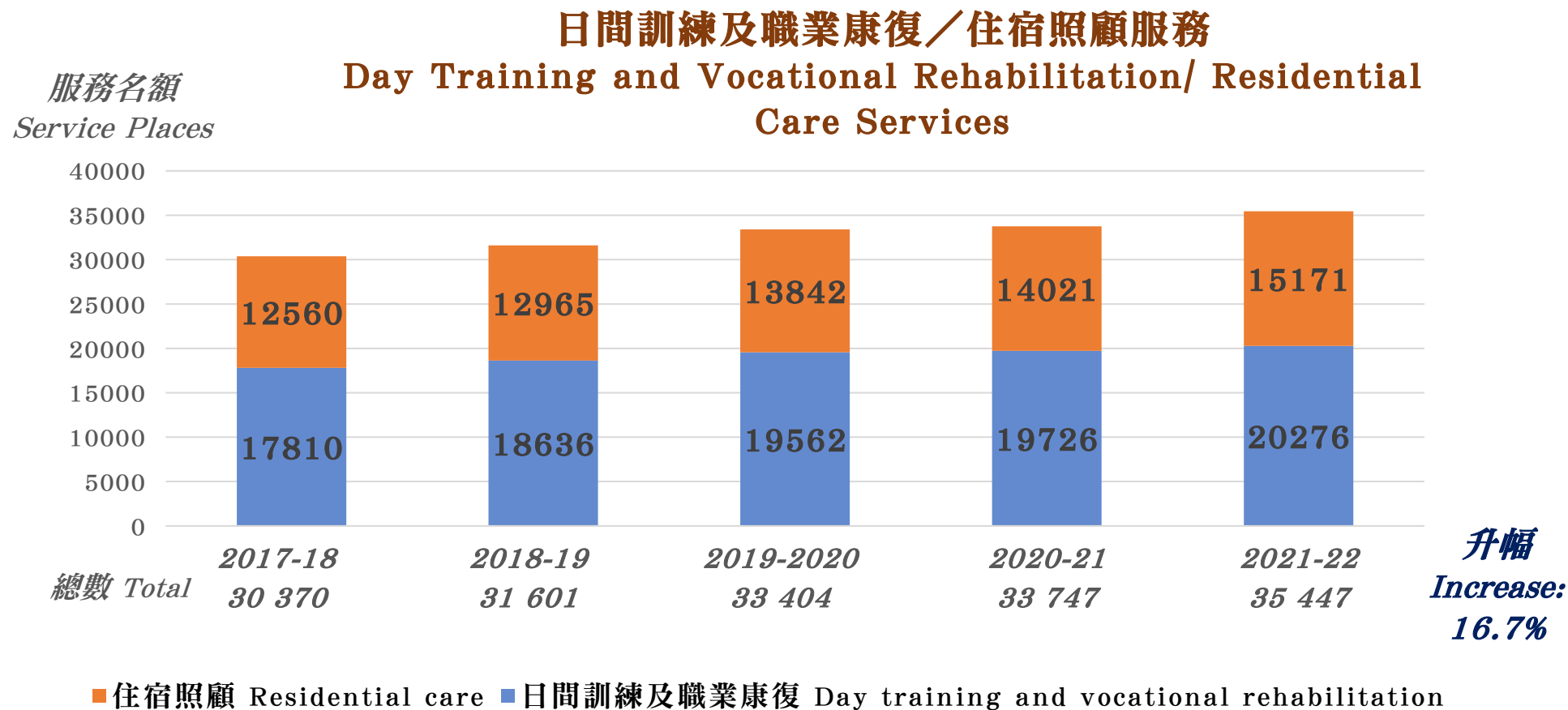
- 社署會繼續增加各類日間訓練及職業康復／住宿照顧服務名額，以滿足社會需要。服務名額預計可由2017-18年的**30 370**個增加至2021-22年的 **35 447**個，升幅約**17%**

SWD will continue to increase the service places for Day Training and Vocational Rehabilitation/ Residential Care Services to meet service demand. It is expected that the number of service places will be increased by around **17%** from **30 370** in 2017-18 to **35 447** in 2021-22



日間訓練及職業康復／住宿照顧服務

Day Training and Vocational Rehabilitation/ Residential Care Services



社區支援服務

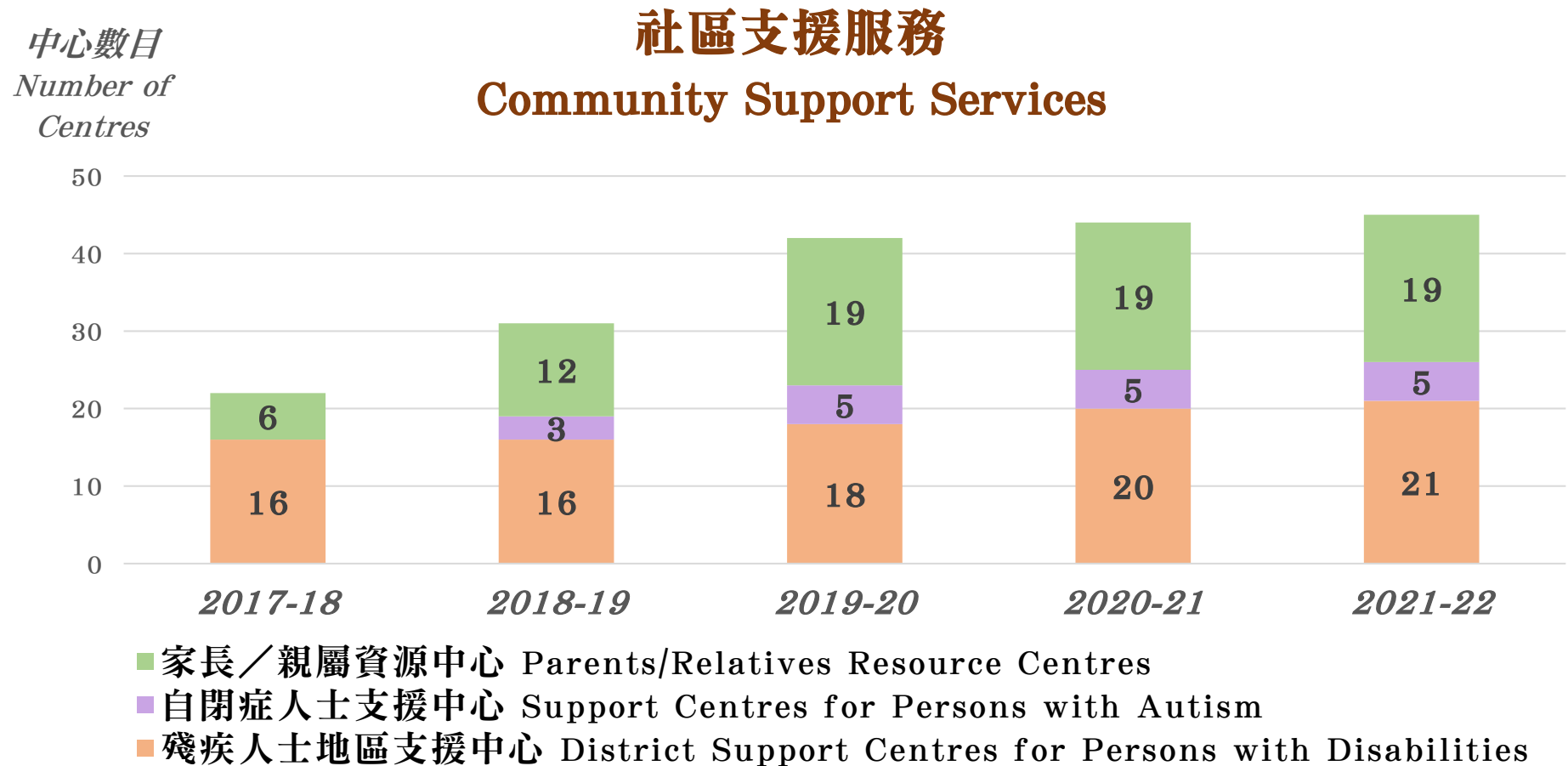
Community Support Services

- 社署會於2018-19及2021-22期間逐步增加下列中心的數目：
 - 殘疾人士地區支援中心：**16間**增加至**21間**
 - 自閉症人士支援中心：**3間**增加至**5間**
 - 家長／親屬資源中心：**6間**增加至**19間**
 - 社署會在**5間**殘疾人士家長／親屬資源中心設立少數族裔專屬單位
- The Government will increase the number of following centres by phases from 2018-19 to 2021-22:
 - District Support Centres for Persons with Disabilities: from **16** to **21**
 - Support Centres for Persons with Autism: from **3** to **5**
 - Parents/ Relatives Resource Centres (PRCs): from **6** to **19**
 - SWD will set up specialised units for ethnic minorities in **5** PRCs



社區支援服務

Community Support Services



到戶家居照顧服務

Home Care Services

- 社署會於**2019年3月**推行試驗計劃，透過非政府機構為在私營殘疾人士院舍提供外展服務，以支援他們在社交及康復方面的需要，預計可騰出**1 500個**家居照顧服務/綜合支援服務名額服務社區的殘疾人士

SWD will launch a scheme in March 2019 to provide outreaching services to residents in private to meet their social and rehabilitation needs. It is estimated that **1 500** Home Care Service for Persons with Severe Disabilities (HCS)/ Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities (ISS) places will be released for other persons with disabilities living in the community

- 此外，社署會於**2019-20年度**增設一隊預計會支援**300個**個案的嚴重殘疾人士家居照顧服務隊

In 2019-2020, SWD will also establish an additional HCS service team which will expected to support around **300** cases

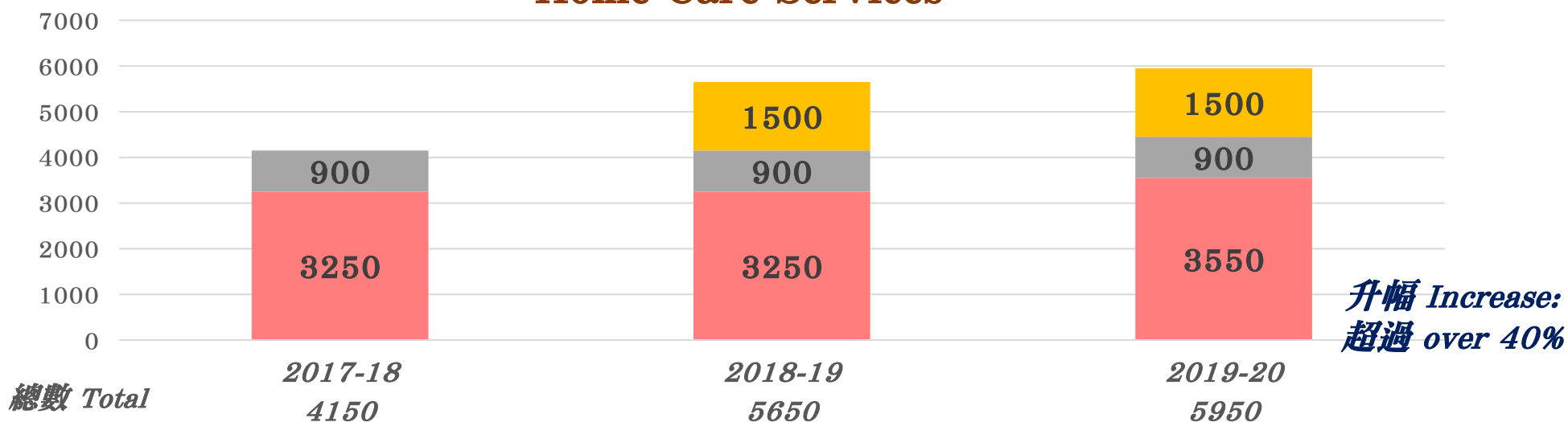


到戶家居照顧服務

Home Care Services

服務名額
Service Places

到戶家居照顧服務 Home Care Services



- 私營殘疾人士院舍專業外展服務試驗計劃 Pilot Scheme on Professional Outreaching Team for Private Residential Care Homes for Persons with Disabilities
- 嚴重肢體傷殘人士綜合支援服務 Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities
- 嚴重殘疾人士家居照顧服務 Home Care Service for Persons with Severe Disabilities



精神健康綜合社區中心

Integrated Community Centre for Mental Wellness (ICCMW)

- 2018-19年度：加強對精神病康復者及懷疑有精神健康問題人士、其家人（包括子女）的專業支援

2018-19: To step up professional support for ex-mentally ill persons and persons suspected to be with mental health problems and their family members (including children)

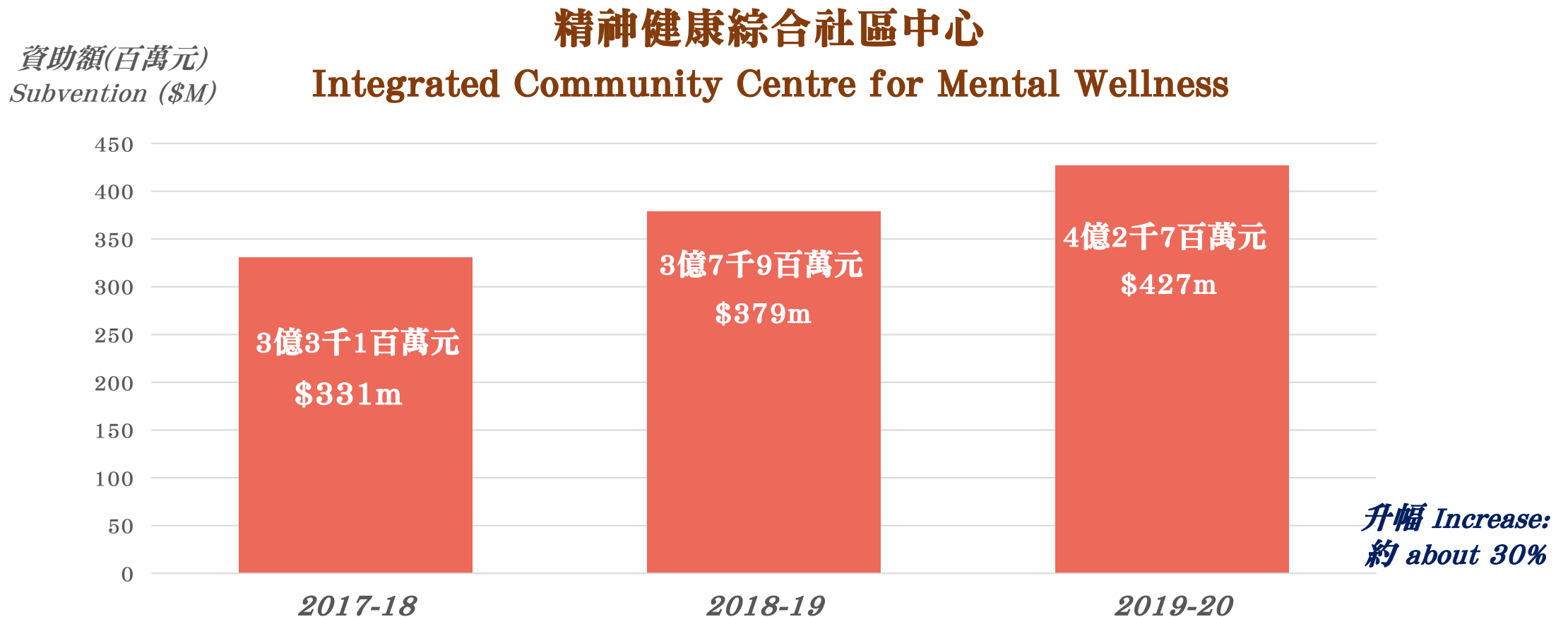
- 2019-20年度：把綜合社區中心服務對象擴展至有精神健康需要的中學生

2019-20: To expand the target groups of ICCMWs to secondary school students with mental health needs



精神健康綜合社區中心

Integrated Community Centre for Mental Wellness



購置物業以營辦社福設施

Purchase of Premises for Provision of Welfare Services

- 撥款**200億元**推出措施，讓政府從市場購置合適的物業，提供地方營辦社福設施
Allocate **\$20 billion** to implement an initiative for the Government to purchase suitable premises from the market for the provision of accommodation in operating welfare facilities
- 涉及**超過130項**社福設施，並分布在**18區**，包括日間幼兒中心、長者鄰舍中心、到校學前康復服務、殘疾人士地區支援中心、家長資源中心、共享親職支援中心等，預計每年約**8萬6千人**受惠
Involve **more than 130 welfare facilities** scattering around 18 districts, including child care centres, neighbourhood elderly centres, on-site pre-school rehabilitation services, district support centres for persons with disabilities, parents resource centres, co-parenting support centres etc. Estimated number of beneficiaries is expected to be **86 000** annually



購置物業以營辦社福設施

Purchase of Premises for Provision of Welfare Services

為何「購置」而不「覓地興建」或「租用」處所？

Why “purchase” but not “build” or “rent” premises?

- 增加及改善社福服務設施及場地刻不容緩

There is an imminent need to increase and improve the provision of welfare facilities and premises

- 市區人口稠密較難覓得可供發展的空間

The dense population of urban area makes it hard to find developable space

- 購置處所可加快解決處所短缺或地方不足的問題

Purchase of premises can expedite the process for addressing the problem of premises or space shortfall

- 會繼續採取多管齊下的措施物色合適用地或處所；對於有長期服務需要的社福設施，要維持其穩定性，租用處所對服務使用者造成不便

Will continue to adopt the multi-pronged approach to identify suitable sites or premises. There is a need to ensure the stability of the provision of welfare facilities having a long-term service need.

Renting premises may cause inconvenience to service users.



勞工及福利局

Labour and Welfare Bureau

購置物業以營辦社福設施

Purchase of Premises for Provision of Welfare Services

對物業市場的影響

Impact on property market

- 涉及超過**130**項社福設施，分布在**18**區，計劃分**3**年購置；相對於非住宅物業樓宇於**2017**年年底的總存量(約為**4 000**萬平方米)，這項建議佔總存量小於**0.1%**。除商廈、商場外，不排除會考慮合適的辦公室大廈或活化工廈。產業署會留意物業市場的情況，盡量減低購置物業對市場的影響。

Involves more than 130 welfare facilities scattering around 18 districts; plan to purchase them in three years. Compared with the stock of non-residential building units in end 2017 (around 40 million sq. metres), the proposal will only constitute less than 0.1% of the stock. Apart from commercial buildings and shopping arcades, the possibility of considering suitable office buildings or revitalised industrial buildings will not be excluded. Government Property Agency will keep in view the property market, with a view to minimising the impact of the proposal to the market.



購置物業以營辦社福設施

Purchase of Premises for Provision of Welfare Services

購置原則

Purchase principles

- 在不影響現時提供切合市民基本生活需要的設施的原則下購置場所
On the principle of not compromising the current provision of facilities which meet the basic needs of the general public
- 不購置場所作安老院舍或殘疾人士院舍用途，有關院舍通常佔用較大的樓面面積，及需要符合嚴格的技術和布局等要求，我們會將這些社福設施附設在不同類型新發展項目的特建院舍內。
Not going to purchase premises for the purposes of residential care homes for the elderly or residential care homes for persons with disabilities. As these facilities usually take up significant floor area with more stringent technical and layout requirements, they are accommodated mainly in purpose-built premises in different types of new development projects.



購置物業以營辦社福設施

Purchase of Premises for Provision of Welfare Services

購置程序

Purchase procedures

- 社會福利署和政府產業署負責籌備及跟進購置場所的安排，並將成立工作小組，成員包括相關政府部門，以進行採購前研究，包括探討物業市場的供應情況，及制定採購的策略；並會就採購安排及程序諮詢財經事務及庫務局和廉政公署，以確保公帑得以妥善使用

The Social Welfare Department and the Government Property Agency will be responsible for preparing and following up on arrangements concerning the purchase. A working group, comprising representatives from relevant departments, will be set up to conduct pre-purchase study on areas such as exploring the supply of the property market and formulating purchase strategies. We will also consult the Financial Services and the Treasury Bureau and the ICAC in respect of the purchase arrangements and procedures, so as to ensure the proper use of public funds.

- 用以購置場所作福利設施用途的200億元撥款反映在2019-20年度的基本工程儲備基金的計劃開支內，我們稍後會向立法會財務委員會申請撥款

The \$20 billion allocation for the purchase of premises for welfare facilities has been reflected in the 2019-20 estimates of the Capital Works Reserve Fund. We will seek funding approval from the Finance Committee of the Legislative Council in due course.

勞工及福利局

Labour and Welfare Bureau



社福人手

Manpower in Welfare Sector

- 為掌握社工界的人力狀況及協助人力策劃的工作，「社會工作人力需求系統」有系統地收集社會工作人員的就業資料及社工畢業生的供應

To keep track of the manpower situation in the social work field and facilitate manpower planning, a **Social Work Manpower Requirement System** has been established for systematic collection of the employment information of social work personnel (SWP) and supply of graduates

- 根據最新社工人員人力需求推算，社工人員的供應足夠配合需求

According to the latest manpower projection, the supply of SWP is adequate to meet the demand



社福人手

Manpower in Welfare Sector

- 社會工作學士/文憑/副學士畢業生人數

Number of Social Work Degree / Diploma / Associate Degree Graduates

年度 Year	學士 Degree	文憑及其他 Diploma & others	合計 Total
2015-16	797	529	1 326
2016-17	877	605	1 482
2017-18	828	570	1 398
2018-19	917	574	1 491
2019-20	1 053	593	1 646



職業治療師及物理治療師培訓

Training for Occupational Therapists and Physiotherapists

職業治療學學士及物理治療學士

Bachelor in Occupational Therapy (BOT) and Bachelor in Physiotherapy (BPT)

- 大學教育資助委員會的資助職業治療學士每年收生學額已由2015-16學年的**90**個增加至2019-22三年期每個學年**100**個；物理治療學士每年收生學額由2015-16學年的**110**個增加至2019-22三年期的每個學年**150**個。
- The number of BOT subsidised by UGC University Grants Committee has been increased from **90** in 2015-16 school year to **100** each year under the 2019-22 triennium and the number of BPT places has been increased from **110** in 2015-16 school year to **150** each year under the 2019-22 triennium.
- 東華學院於2014-15學年起開辦職業治療學士課程。政府由2018-19學年起透過指定專業／界別課程資助計劃資助該課程的全部**50**個學額。此外，東華學院於2018-19學年起開辦物理治療學士課程。政府將由2019-20學年起透過指定專業／界別課程資助計劃資助該課程的全部**50**個學額。

Tung Wah College launched the BOT since 2014/15 school year. The Government subsidised all the **50** places through the Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors (SSSDP). In addition, Tung Wah College launched the BPT since 2018-19 school year. The Government will subsidise all the **50** places through SSSDP since 2019/20.



職業治療師及物理治療師培訓

Training for Occupational Therapists and Physiotherapists



- 東華學院治療學學士 Bachelor in Physiotherapy, Tung Wah College
- 香港理工大學物理治療學學士 Bachelor in Physiotherapy, The Hong Kong Polytechnic University
- 東華學院治療學學士 Bachelor in Occupational Therapy, Tung Wah College
- 香港理工大學職業治療學學士 Bachelor in Occupational Therapy, The Hong Kong Polytechnic University



職業治療師及物理治療師培訓

Training for Occupational Therapists and Physiotherapists

職業治療學碩士課程及物理治療學碩士課程

Master Programme in Occupational Therapy (MOT) and Master Programme in Physiotherapy (MPT)

- 香港理工大學於2012年1月起分別開辦兩年制的物理治療學碩士課程及職業治療學碩士課程。社署推行一項培訓資助計劃，向提供資助安老服務或康復服務的非政府機構提供撥款，為被機構取錄的職業治療學碩士課程及物理治療學碩士課程的學生提供學費資助。四屆課程合共有約**120**個職業治療學碩士及約**160**個物理治療學碩士學額

Hong Kong Polytechnic University started the two-year MOT and MPT since January 2012. SWD has implemented a training sponsorship scheme to provide funding support for non-governmental welfare organisations providing subsidized elderly and rehabilitation services to offer full tuition fee sponsorship to students whom they have recruited. There are **120** MOT and **160** MPT places in total for the 4 cohorts



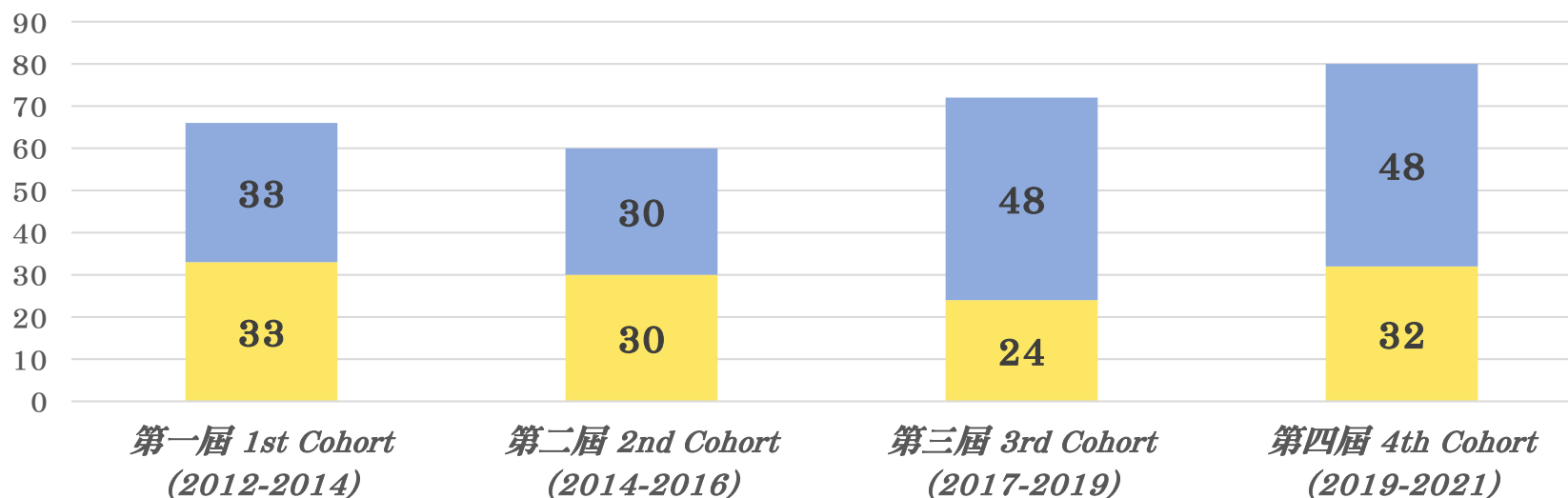
職業治療師及物理治療師培訓

Training for Occupational Therapists and Physiotherapists

職業治療學碩士課程及物理治療學碩士課程

Master Programme in Occupational Therapy and Master Programme in Physiotherapy

學位數目
Number of Places



- 物理治療學碩士課程 Master Programme in Physiotherapy
- 職業治療學碩士課程 Master Programme in Occupational Therapy



優化「青年護理服務啟航計劃」

Enhance the Navigation Scheme for Young Persons in Care Services

- 撥款**2億6,600萬元**，就「青年護理服務啟航計劃」在未來數年額外提供**1 200**個培訓名額，並優化現行計劃

Total provision of **\$266 million** for providing **1 200** training places in the coming years under an enhanced Navigation Scheme for Young Persons in Care Services

- 「啟航計劃」自**2015年7月**推出，截至**2018年底**吸納共**1 018**名學員，其中**314**名學員已畢業

A total of **1 018** youths have joined the Scheme since it was launched in July 2015. As at the end of 2018, 314 have graduated.



推出新一期的「私人土地作福利用途特別計劃」

Implementing a new phase of the Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses

- 推出新一期「特別計劃」，讓非政府機構可就其擁有的土地申請擴建、重建或發展
To implement a new phase of the Special Scheme for NGOs to apply for expansion, redevelopment or development of the sites they own
- 除原有指定的福利設施，特別增加與安老、康復和兒童福利服務有關的設施
Apart from the facilities on the original Shopping List, to particularly increase the provision of elderly, rehabilitation and child welfare related facilities
- 預計在2019年4月推出
Expected to be launched in April 2019



為福利服務單位提供無線上網服務先導計劃

Pilot scheme for providing Wi-Fi services at welfare service units

- 透過獎券基金撥款約**2億500萬元**，推行為期四年的先導計劃，為福利服務單位提供無線上網服務
To implement a four-year pilot scheme to provide Wi-Fi services at welfare service units with an allocation of about **\$205 million** through the Lotteries Fund
- 涵蓋社會福利署資助的約**1 350**個服務單位
Covering about **1 350** service units subvented by Social Welfare Department (SWD)
- 社署會調撥資源為署方營辦的約**180**個服務單位提供這項服務
SWD would deploy resources to provide this service for around 180 SWD service units
- 撥款會包括設置無線上網服務設施的一次性津貼及相關的經常開支
Grants will consist one-off allocation for setting-up of Wi-Fi service facilities and related recurrent expenses
- 預計在**2019年第4季**推出
Expected to be launched in the 4th quarter of 2019



一次性額外津貼

One-off Extra Allowance

- 向領取綜援、高齡津貼、長者生活津貼或傷殘津貼的人士發放額外一個月標準金額／津貼；在職家庭津貼及鼓勵就業交通津貼亦作出相若安排，共涉及約**40億元**

To provide an extra allowance to recipients of Comprehensive Social Security Assistance (CSSA), Old Age Allowance, Old Age Living Allowance or Disability Allowance, equal to one month of standard rate/allowance; similar arrangements will apply to recipients of the Working Family Allowance and the Work Incentive Transport Subsidy, involving a total of about **\$4 billion**

- 向每名在2019-20學年領取綜援的合資格幼兒中心、幼稚園學童及中小學學生，提供一次性**2,500元**的津貼，涉及約 **1.7億元**

To provide a one-off grant at **\$2,500** to each eligible student from child care centres, kindergartens, primary and secondary schools under CSSA Scheme in the 2019-20 school year, involving about **\$170 million**



完

The End